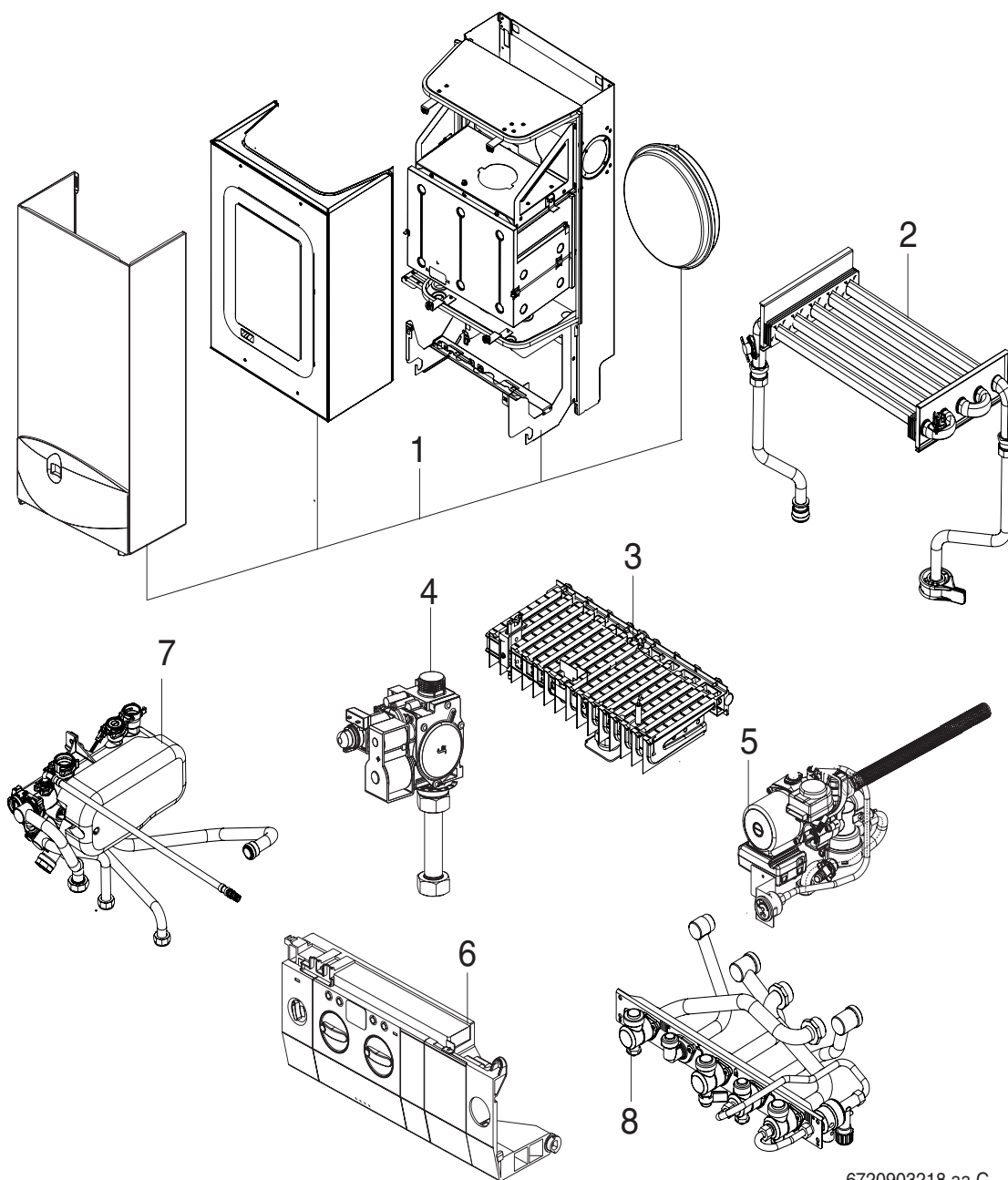


C/NGVA24-3R
NGVA24-4R

mégalia
←400→

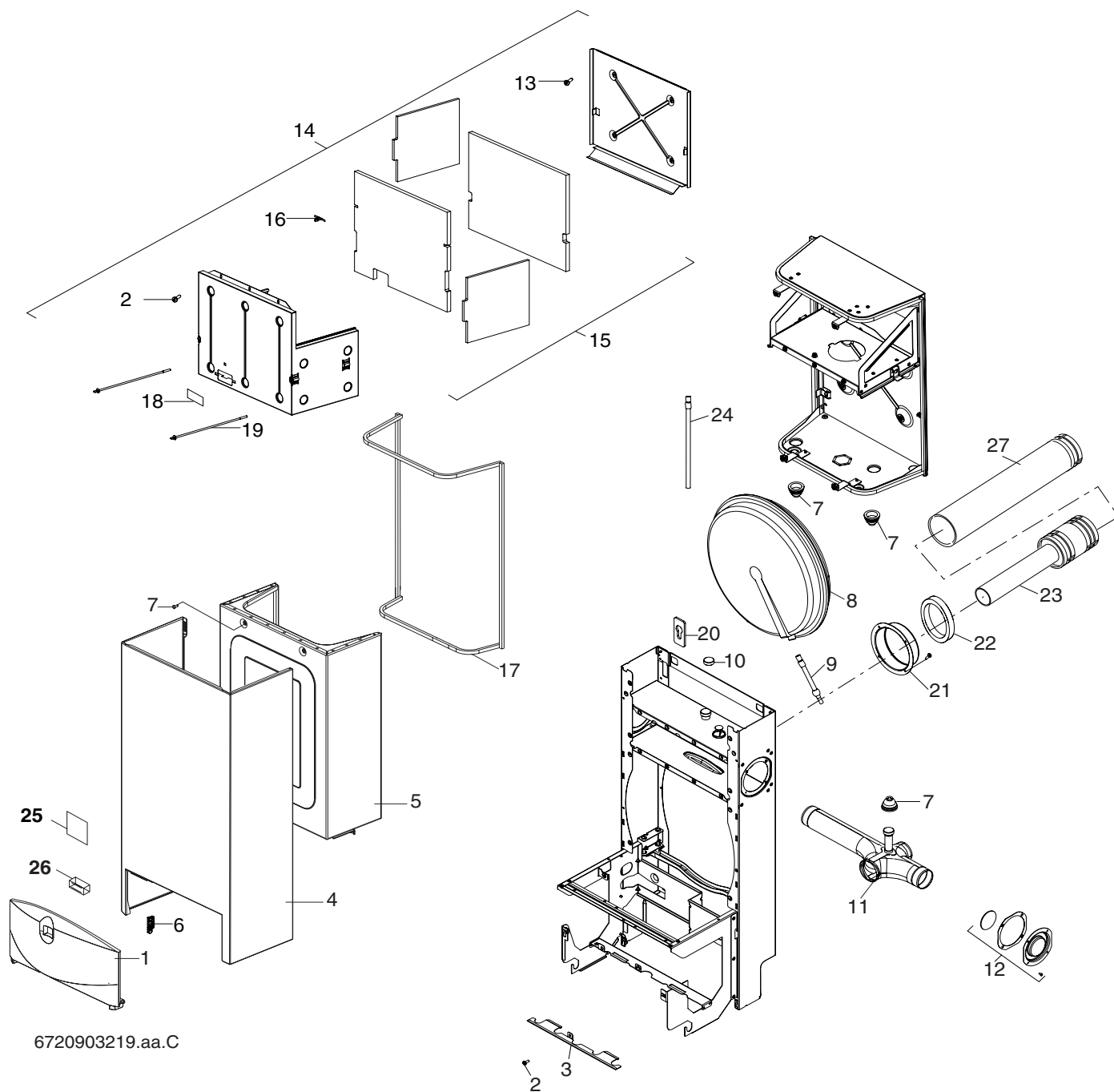
mégalis
←400→



6720903218.aa.C



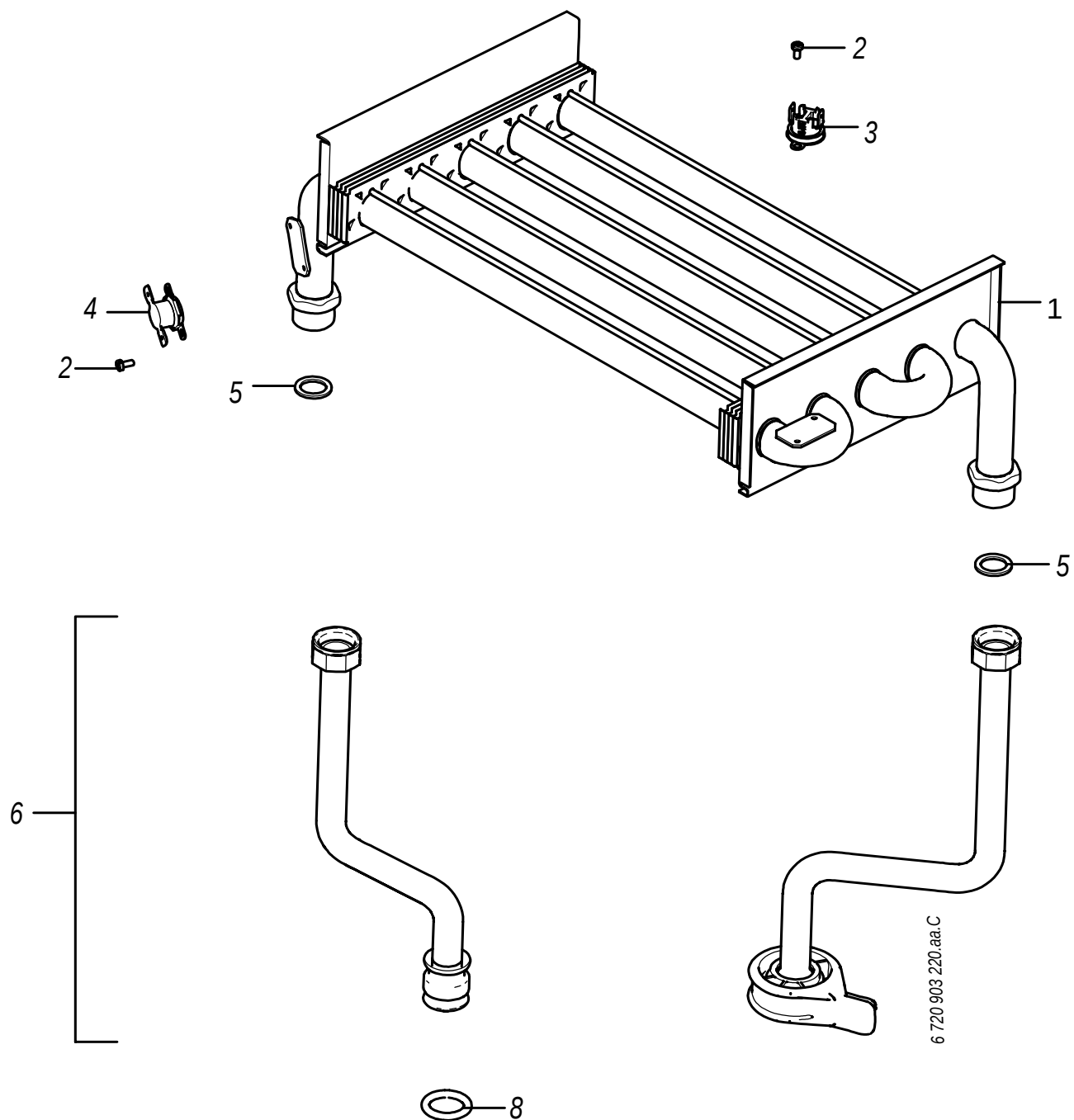
e.i.m. leblanc
Groupe Bosch



Habillage

C/NGVA24-3R NGVA24-4R

[illegible]

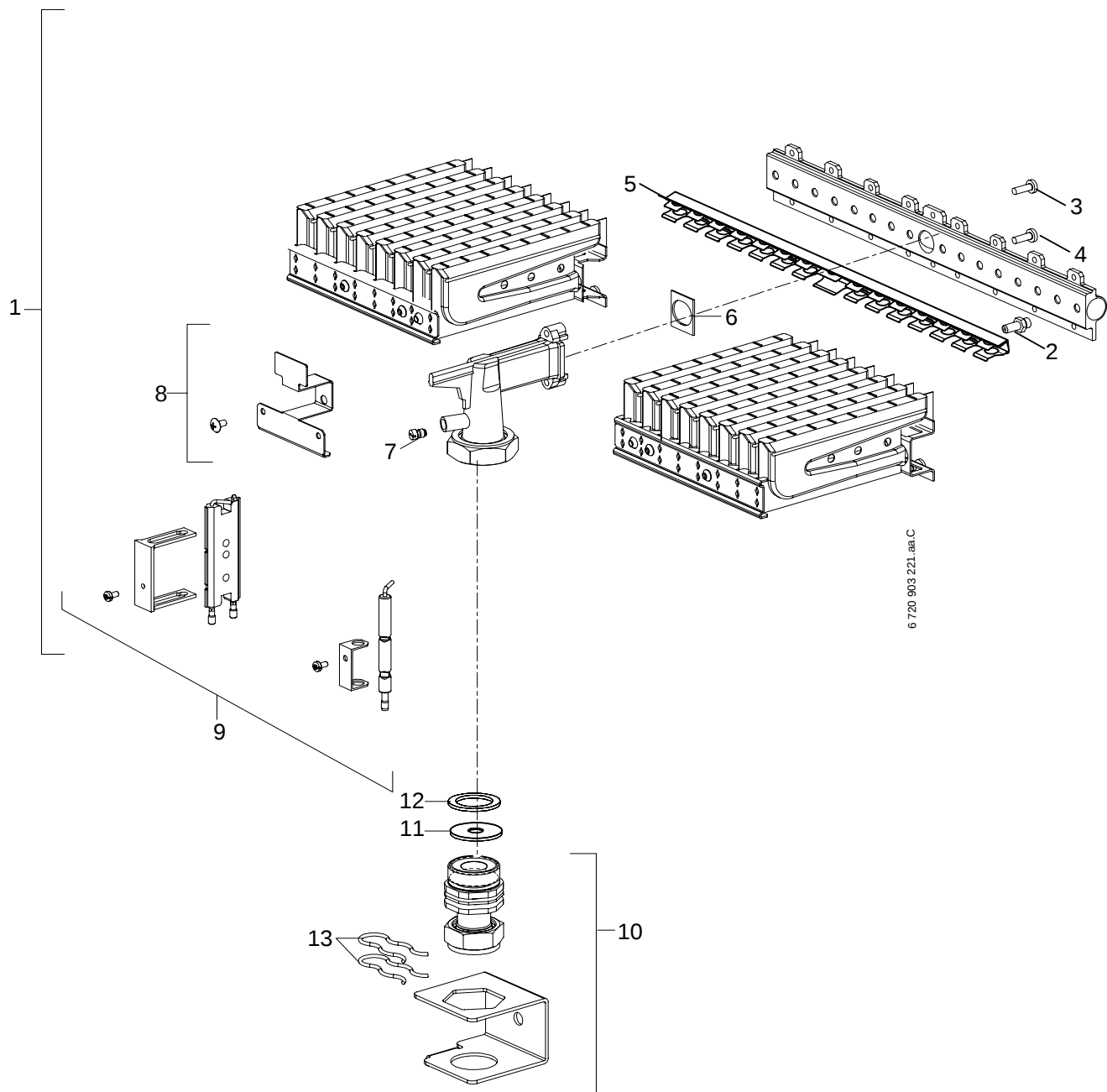


2

Corps de chauffe
Blocco lamellare
Heat exchanger
Wärmeübertrager

C/NGVA24-3R NGVA24-4R

2



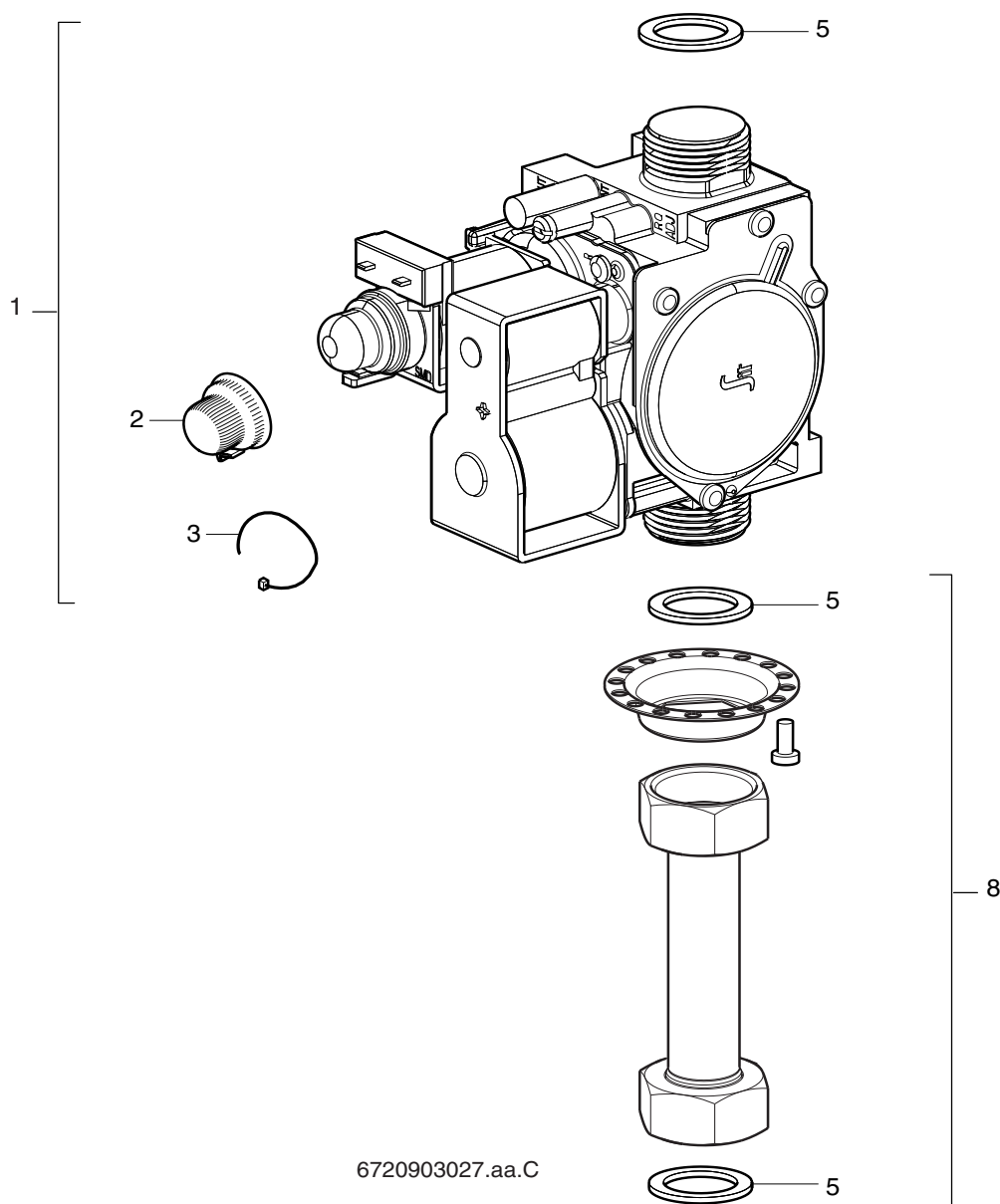
Brûleur

C/NGVA24-3R NGVA24-4R

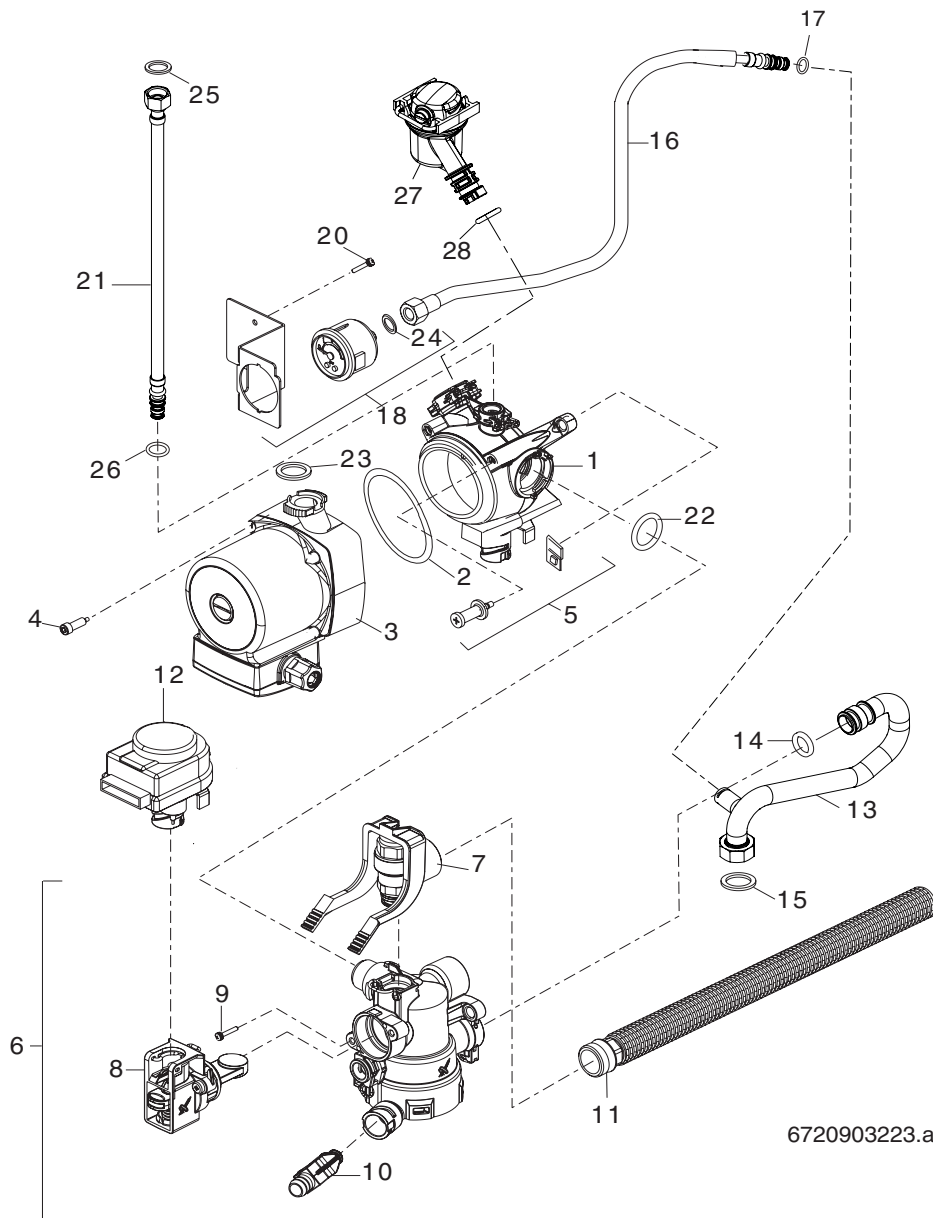
C/NGVA24-3R NGVA24-4R

Bruleur	
---------	--

24/11/2005



4



6720903223.aa.C

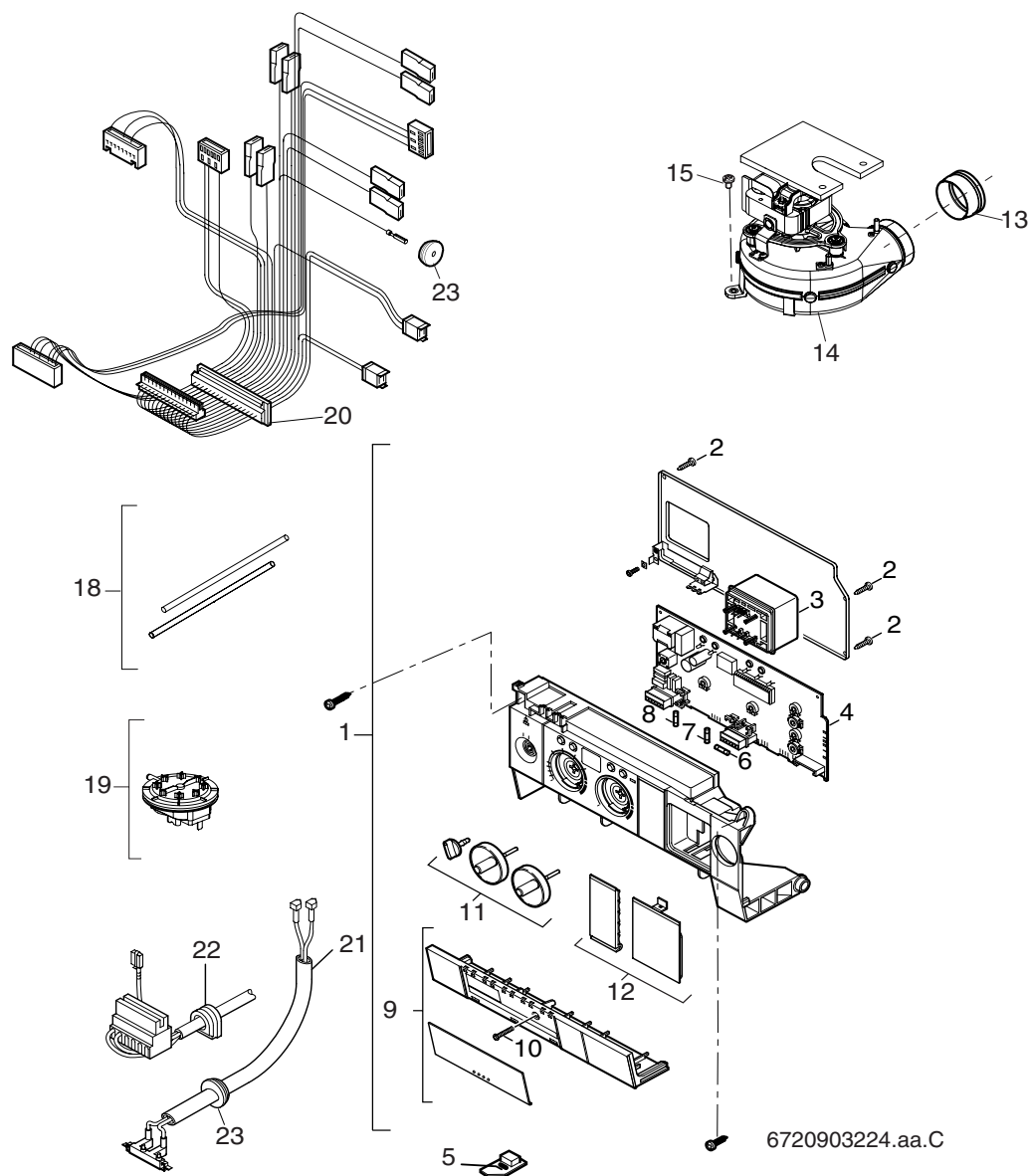
Départ et retour chauffage

C/NGVA24-3R NGVA24-4R

C/NGVA24-3R NGVA24-4R

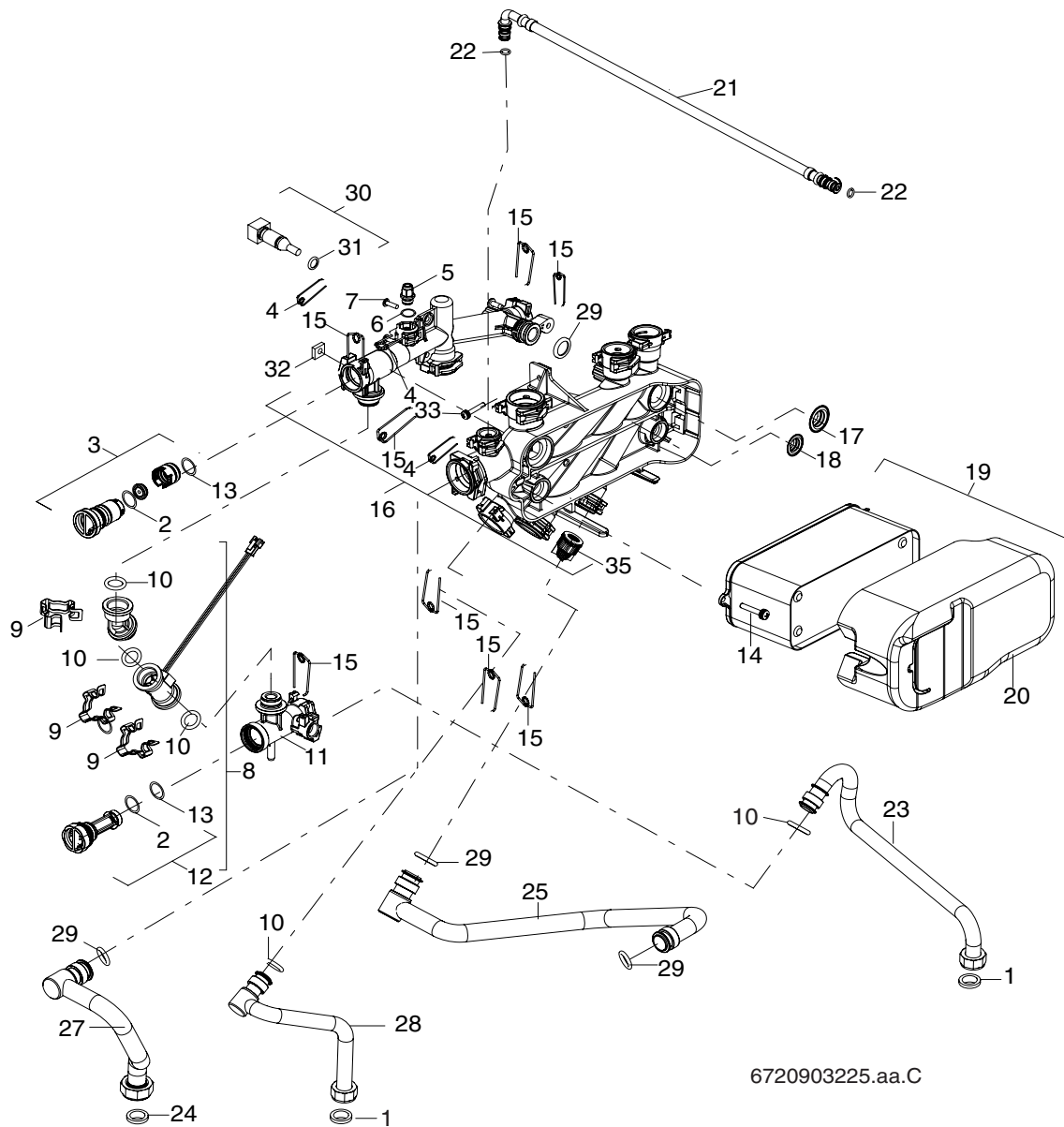
Départ et retour chauffage

24/11/2005

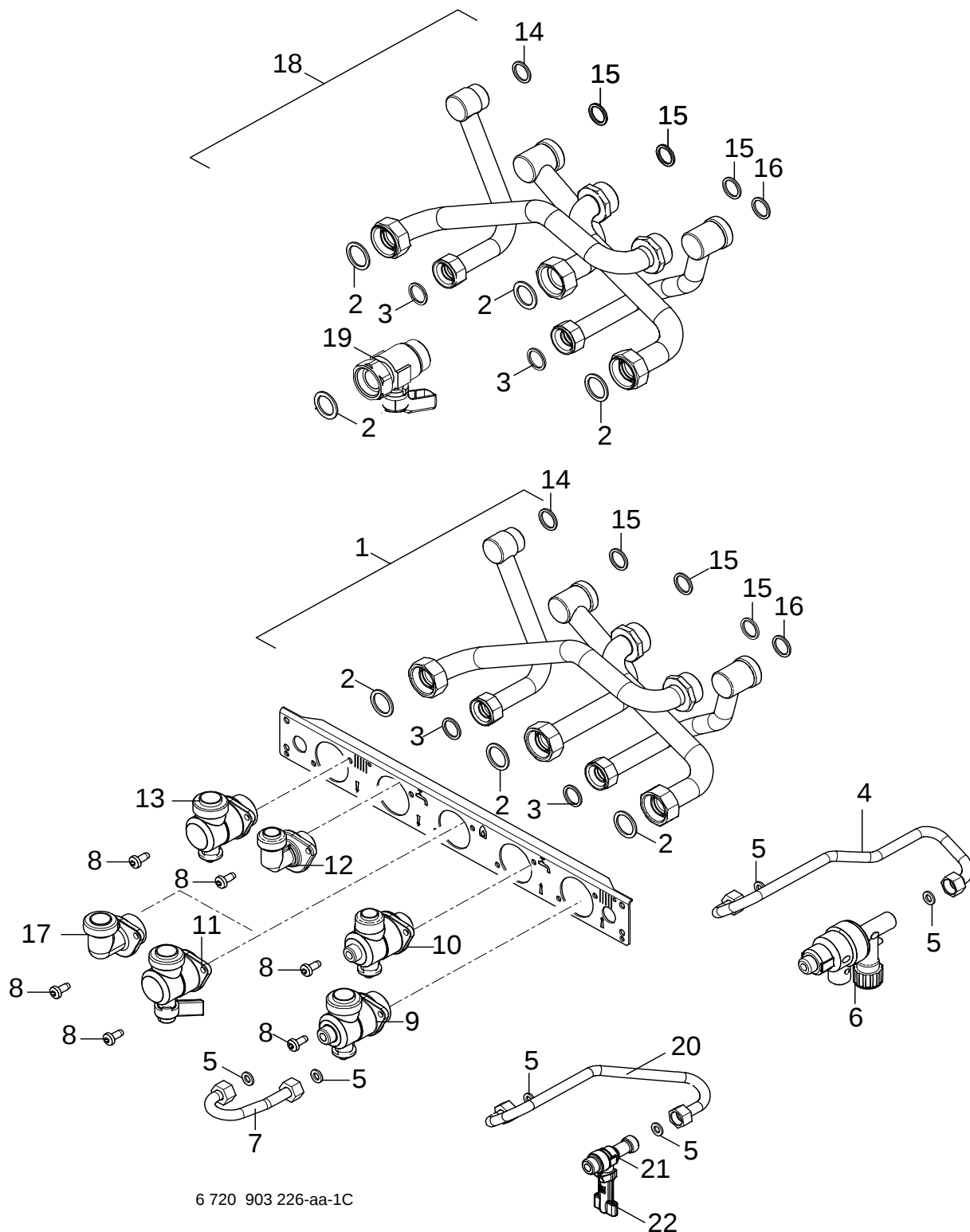


C/NGVA24-3R NGVA24-4R

6



7



Plaque de robinetterie

C/NGVA24-3R NGVA24-4R

8

Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		List of translations Übersetzungsliste		Ceviri Listesi	
Pos	Descrizione	Description	Beschreibung	Aciklamalar	
1	Gruppo di costruzione	Element of construction	Baugruppe	Yapi elemanlari	
1	Pannello frontale	Door	Tür	Kapi	
2	Vite CBLXS M5-20 A/T C(10)	Screw (X10)	Schraube (X10)	Civata (X10)	
3	Lamierino	Connection plate	Halteblech	Konsol	
4	Mantello	Front shell	Mantel	Dis Gövde	
5	Cassa aria	Cover	Deckel	Kapak	
6	GANCI DX-SX	AXIS R/L OF DOOR	Türachse	Mil	
7	PASSATUBO GOMM	PASSE TUBE CAOUT.D.14(	PASSE TUBE CAOUT.D.14(	PASSE TUBE CAOUT.D.14(10)	
8	Vaso di espansione 8L	Expansion vessel 8l.	Ausdehnungsgefäß 8l.	Genlesme Tanki 8l.	
9	TUBO GONFIAGGI	TUBE GONFLAGE VASE EX	TUBE GONFLAGE VASE EX	TUBE GONFLAGE VASE EXP.	
10	Cartuccia D16 D17	Cartouche D.16 D17	Kartusche D.16 D17	Katus D.16 D17	
11	Colletore	Manifold	Sammler	Toplayici	
12	Coperchietto	Grommet	Stopfen	Tapa	
13	Vite (10x)	Screw (10x)	Schraube (10x)	Civata (10x)	
14	Camera di combustione	Combustion chamber	Brennkammer	Yanma Odasi	
15	Set isolante	Insulation	Isoliersatz	Izolasyon Seti	
16	Clips di fissaggio(x10)	Fixing bracket (10x)	Halter (10x)	Tespit Saci (10x)	
17	Guarnizione silicone	JT MOUSSE SILICONE 10X	JT MOUSSE SILICONE 10X	JT MOUSSE SILICONE 10X8	
18	Vetrino	Inspection hole	Schauglas	Alev Gözleme Cami	
19	Supporti camera combustione (/2)	Retaining bolt assembly	Zugstange	Sürgü Mili	
20	Chiusura	Lock	Verschluß	Kilit	
21	Terminale condotto	Exhaust pipe union	Abgasstutzen	Atik Gaz Ölçüm Agzi	
22	GUARNIZIONE SP	JT DE COLLERETTE GVM	JT DE COLLERETTE GVM	JT DE COLLERETTE GVM	
23	TUBO INT.INOX	TUBE INT.VENT.GVM5(400)	TUBE INT.VENT.GVM5(400)	TUBE INT.VENT.GVM5(400)	
24	Tubo flessibile di silicone	Silicon hose	Silikonschlauch	Silikon hortum	
25	Piastra isolante	Insulation plate	Isolierplatte	Izolasyon Plakasi	
26	Magnete di Pannello frontale	AIMANT DE PORTE	AIMANT DE PORTE	AIMANT DE PORTE	
27	Terminale condotto	FOURREAU VENT.GVM5(40	FOURREAU VENT.GVM5(40	FOURREAU VENT.GVM5(400MM)	
2	Gruppo di costruzione	Element of construction	Baugruppe	Yapi elemanlari	
1	Scambiatore di calore	Heat exchanger	Wärmetauscher	Esanjör	
2	Vite (10x)	Screw pozid.n4/6.4 sp	Schraube (10x)	Civata (10x)	
3	Limitatore temperatura	Temperature limit	Temperaturbegrenzer	Sicaklik Sinirleyici	
4	Termostato	Flow thermostat	Temperaturregler	Sicaklik regülatörü	
5	Guarnizione 1/2" (10x)	Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Conta 1/2" (10x)	
6	Tube cdc retour chauffage	Tube cdc retour chauffage	Rücklaufrohr Heizung	Tube cdc retour chauffage	
8	Anello tenuta 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)	O-Ring 17x4 (10x)	O-Ring 17x4 (10x)	
3	Gruppo di costruzione	Element of construction	Baugruppe	Yapi elemanlari	
1	Bruciatore	BRULEUR A/ELECTR.NAT	BRULEUR A/ELECTR.NAT	BRULEUR A/ELECTR.NAT	
2	Ugello (110) (10x)	Nozzle (110)	Düse (110) (10x)	Enjektör Memesi (110) (10x)	
3	Vite (10x)	Screw(10x)	Schraube (10x)	Civata (10x)	
4	Vite (10x)	Screw M4 x 12 phillips steel	Schraube (10x)	Civata (10x)	
5	Ponte di accensione	PEIGNE BRULEUR ASSEMB	Messharke	PEIGNE BRULEUR ASSEMBLE	
6	Guarnizione (10x)	Washer	Dichtung (10x)	Conta (10x)	
7	Presa pressione (10x)	Pressure tapping	Druckmeßnippel (10x)	Basınç Ölçüm Nipeli (10x)	
8	Angolare	Angle bracket	Verbindungswinkel	Baglanti Saci	
9	Set di elettrodi	Set of electrodes	Elektrodensatz	Elektrod Seti	
10	Raccordo	Threaded connector	Schraubstutzen	Threaded connector	
11	Disco strozzatore (8,0)	Throttle disc (8,0)	Drosselscheibe (8,0)	Kisma Pulu (8,0)	
12	Guarnizione (x10)	Washer (x10)	Dichtring (x10)	Conta (x10)	
13	Graffa (10x)	Clip	Klammer (10x)	Kelepçe (10x)	
	Kit conversione gas N>B	Gas conversion kit N>B	Gasart-Umbausatz N>B	Gaz dönüşüm seti N>B	
	Kit conversione gas B>N	Gas conversion kit B>N	Gasart-Umbausatz B>N	Gaz dönüşüm seti B>N	
	Kit conversione gas 31>23	Conversion set 31-->23	Gasart-Umbaus. 31-->23	Gaz dönüşüm seti 31>23	
	Kit conversione gas 23-->31	Conversion set 23-->31	Gasart-Umbaus. 23-->31	Gaz dönüşüm seti 23-->31	
	Kit conversione gas 31>23	Conversion set 31-->23	Gasart-Umbaus. 31-->23	Gaz dönüşüm seti 31>23	
	Kit conversione gas N>B	Gas conversion kit N>B	Gasart-Umbausatz N>B	Gaz dönüşüm seti N>B	
4	Gruppo di costruzione	Element of construction	Baugruppe	Yapi elemanlari	

Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		List of translations Übersetzungsliste		Ceviri Listesi	
1	Gruppo gas	Gas valve	Gasarmatur	Gaz Armatürü	
2	Coperchio	Covering sheet	Abdeckung	Kapak	
3	Piombino (10x)	Lead seal (10x)	Plombe (10x)	Mühür (10x)	
5	Guarnizione 3/4" (10x)	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Conta 3/4" (10x)	
8	Tubo gas	Gas supply pipe	Gaszuführungsrohr	Gaz Giris Borusu	
5	Gruppo di costruzione	Element of construction	Baugruppe	Yapi elemanlari	
1	Scatola de pompa	Pump housing	Pumpengehäuse	INTERFACE HOUSING	
2	Anello tenuta 78x3,5 (10x)	O-ring 78x3,5 (10x)	O-Ring 78x3,5 (10x)	O-Ring 78x3,5 (10x)	
3	Pompa motore	Pump motor	Pumpenmotor	PUMP HEAD	
4	Vite M5x47,5 (10x)	Screw M5x47,5 (10x)	Schraube M5x47,5 (10x)	Civata M5x47,5 (10x)	
5	Set di aggancio	Fixing set	Haltesatz	FIXATION SET OF PUMP	
6	Gruppo acqua	Water valve	Wasserarmatur	Su Armatürü	
7	Valvola sicurezza	Safety relief valve	Sicherheitsventil	Emniyet Ventili	
8	Piatello valvola	Valve body	Ventileinsatz	Ventil Tablasi Komple	
9	Vite (10x)	Screw (10x)	Schraube (10x)	Civata (10x)	
10	Valvola sfiato aria	Drain valve	Füllhahn	Pürjör	
11	Tubo flessibile	Hose	Schlauch	Hortum	
12	Motore	Motor	Motor	MOTOR DIVERTER VALVE	
13	Tubazione di ritorno	Return pipe	Rücklaufrohr	Dönüs Borusu	
14	Anello tenuta 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)	O-Ring 17x4 (10x)	O-Ring 17x4 (10x)	
15	Guarnizione 3/4" (10x)	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Conta 3/4" (10x)	
16	Tubo flessibile	Hose	Schlauch	Hortum	
17	Anello tenuta 7x2,75 (10x)	O-ring 7x2,75 (10x)	O-Ring 7x2,75 (10x)	O-Ring 7x2,75 (10x)	
18	Manometro	Manometer	Manometer	Manometre	
20	Vite (10x)	Screw M4x16 steel phillips p	Schraube (10x)	Civata (10x)	
21	Tubo flessibile	Hose	Schlauch	Hortum	
22	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	O-Ring (10x)	O-Ring (10x)	
23	Guarnizione (10x)	Washer (10x)	Dichtung (10x)	Conta (10x)	
24	Guarnizione (10x)	Washer	Dichtring (10x)	Conta (10x)	
25	Guarnizione 1/2" (10x)	Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Conta 1/2" (10x)	
26	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)	O-Ring (10x)	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	
27	Valvola sfiato aria	Automatic purger	Schnellentlüfter	Pürjör	
28	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)	O-Ring (10x)	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	
6	Gruppo di costruzione	Element of construction	Baugruppe	Yapi elemanlari	
1	Cassetta ionizzazione	Control unit	Steuergerät	Kumanda Ünitesi	
2	Vite (10x)	Screw M4x16 steel phillips p	Schraube (10x)	Civata (10x)	
3	Trasformatore primario	Transformer	Transformator	Transformatör	
4	Scheda elettronica	Printed circuit	Leiterplatte	Elektronik kart	
5	Spina codifica	Code plug	Kodierstecker	Kod Anahtari	
6	Fusibile T1,6A (10x)	Fusing element T1,6A	Sicherung T1,6A (10x)	Sigorta T1,6A (10x)	
7	Fusibile T0,5A (10x)	Fusing element T0,5A	Sicherung T0,5A (10x)	Sigorta T0,5A (10x)	
8	Fusibile T2,5A (10x)	Fusing element T2,5A	Sicherung T2,5A (10x)	Sigorta T2,5A (10x)	
9	Coperchio bianco	Covering sheet white	Abdeckung weiß	Kapak beyaz	
10	Vite (10x)	Screw	Schraube (10x)	Civata (10x)	
11	Manopola bianco	Rotary handles white	Drehgriffe weiß	Düğme beyaz	
12	Mascherina bianco	Shield white	Blende weiß	Shield	
13	Slitta	Socket	Muffe	Soket	
14	Ventilatore	Centrifugal blower	Gebläse	Fan	
15	Vite CBLXS M5-20 A/T C(10)	Screw (X10)	Schraube (X10)	Civata (X10)	
18	Cablaggio di collegamento	Connecting pipe	Verbindungsleitung	Bagl. Borusu	
19	Interruttore differenziale	Pressure differential	Differenzdruckschalter	Diff. Basiñ Salteri	
20	Cablaggio	Cable	Kabel	Kablo	
21	Cavetto accensione	Ignition lead	Zündkabel	Atesleme Kablosu	
22	Cablaggio ventilatore	Centrifugal blower cables	Gebläseleitung	Fan Kablosu	
23	Set di guarnizioni	Rubber grommet set	Tüllensatz	Profil Conta Seti	
7	Gruppo di costruzione	Element of construction	Baugruppe	Yapi elemanlari	
1	Guarnizione 1/2" (10x)	Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Conta 1/2" (10x)	
2	Anello tenuta 17,12x2,62 (10x)	O-ring 17,12x2,62 (10x)	O-Ring 17,12x2,62 (10x)	O-Ring 17,12x2,62 (10x)	

Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		List of translations Übersetzungsliste		Ceviri Listesi	
Pos	Descrizione	Description	Beschreibung	Aciklamalar	
3	Limitatore di portata	Water throttle	Wasserdrossel	Su Kisma Pulu	
4	Molla (10x)	Clamping spring	Haltefeder (10x)	Yay (10x)	
5	Valvola sovrappressione (L) 15bar	Blow off valve (l) 15bar	Überdruckventil (L) 15bar	Asiri Basınç Ventili (L) 15bar	
6	Anello tenuta 6x2,5 (10x)	O-ring 6x2,5 (10x)	O-Ring 6x2,5 (10x)	O-Ring 6x2,5 (10x)	
7	Vite (10x)	Screw (10x)	Schraube (10x)	Civata (10x)	
8	Turbina	Turbine	Turbine	Türbin	
9	Graffa (10x)	Clip (10x)	Klammer (10x)	Kelepçe (10x)	
10	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)	O-Ring (10x)	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	
11	Raccordino	Connector	Verbindungsstück	Baglanti Parçası	
12	Filtro	Filter	Filter	Filtre	
13	Anello tenuta 15,54x2,62 (10x)	O-ring 15,54x2,62 (10x)	O-Ring 15,54x2,62 (10x)	O-Ring 15,54x2,62 (10x)	
14	Vite (10x)	Screw (10x)	Schraube (10x)	Civata (10x)	
15	Molla (10x)	Clamping spring	Haltefeder (10x)	Yay (10x)	
16	Involucro	Casing	Gehäuse	Gövde	
17	Guarnizione (10x)	Washer (10x)	Dichtung (10x)	Conta (10x)	
18	Guarnizione (10x)	Washer (10x)	Dichtung (10x)	Conta (10x)	
19	Micro-accumulateur	Micro-accumulateur	Micro-accumulateur	Micro-accumulateur	
20	Protezione termica	Heat insulation	Wärmedämmung	Izolasyon	
21	Tubo flessibile	Flexible tube	Flexschlauch	Fleksibel hortum	
22	Anello tenuta 7x2,75 (10x)	O-ring 7x2,75 (10x)	O-Ring 7x2,75 (10x)	O-Ring 7x2,75 (10x)	
23	Tubo della presa/di uscita	Inlet tube	Einlaufrohr	Giris Borusu	
24	Guarnizione 3/4" (10x)	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Conta 3/4" (10x)	
25	Raccordo	Connecting pipe	Verbindungsrohr	Baglanti Borusu	
27	Raccordo caldo	Connecting pipe hot	Verbindungsrohr warm	Baglanti Borusu sıcak	
28	Raccordo	Flow pipe	Vorlaufrohr	Gidis Borusu	
29	Anello tenuta 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)	O-Ring 17x4 (10x)	O-Ring 17x4 (10x)	
30	Sensore termometrico	Temperature sensor	Temperaturfühler	Sıcaklık Hissedici	
31	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	O-Ring (10x)	O-Ring (10x)	
32	Squadretta di fissaggio (10x)	Nut (10x)	Blechmutter (10x)	Sac Somunu (10x)	
33	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Screw tapping no10 x 13 par	Schraube BZ 4,8x13 (10x)	Civata BZ 4,8x13 (10x)	
35	Ritorno di blocco	Swing check valve	Rückflußverhinderer	Çekvalf	
8	Gruppo di costruzione	Element of construction	Baugruppe	Yapi elemanlari	
1	Raccordo	Set of Pipes	Rohrsatz	Boru Seti	
2	Guarnizione 3/4" (10x)	Washer 3/4" (10x)	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Conta 3/4" (10x)	
3	GUARNIZIONE 15 X19 X1,5	JT KLING.15 X19 X1,5	JT Kling 15x19x1,5	JT KLING.15 X19 X1,5	
4	Tubo	Pipe	Rohr	Boru	
5	Guarnizione (10x)	Washer (10x)	Dichtscheibe (10x)	Conta (10x)	
6	Set carico impianto	Filling loop	Fülleinrichtung	Doldurma Donanımı	
7	Tubo	Pipe	Rohr	Boru	
8	Vite (10x)	Screw M5x12mm taptite zc p	Schraube (10x)	Civata (10x)	
9	Gruppo acqua	Outlet 3/4"	Wasserarmatur	Su Armatürü	
10	Valvola	Globe valve	Ventil	Ventil	
11	Rubinetto gas	Gas cock	Gashahn	Gaz Vanası	
12	Raccordo di collegamento	Connector	Anschlusstück	Baglanti Parçası	
13	Valvola	Globe valve	Ventil	Ventil	
14	Guarnizione 1/2" (10x)	Washer 1/2" (10x)	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Conta 1/2" (10x)	
15	Garnizione 20 X24X1,5(X10)	JT KLING.20 X24X1,5(X10)	JT KLING.20 X24X1,5(X10)	JT KLING.20 X24X1,5(X10)	
16	Guarnizione 3/4" (10x)	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Conta 3/4" (10x)	
17	Raccordo di collegamento	Gas elbow	Anschlusstück	Baglanti Parçası	
18	Raccordo	Set of Pipes	Rohrsatz	Boru Seti	
19	Rubinetto gas	POPPET VALVE	Gashahn	Gaz Vanası	
20	Tubo	PIPE	Rohr kpl.	ROHR KPL.	
21	Rubinetto carico	Shutoff valve	Absperrhahn	Kapatma Vanası	
22	Manopola	Handle	Griff	Düğme	

[illegible]



e.l.m. leblanc
Groupe Bosch

Centre d'Assistance aux Professionnels

► N° Indigo 0 820 00 4000

Tarif : 0,12 € TTC/min

Télécopieur 01 43 11 73 20

Une équipe technique de spécialistes pour répondre en direct à toutes vos questions,
à des horaires en harmonie avec les vôtres : du lundi au vendredi de 7 h 30 à 18 h, le samedi
de 8 h 30 à 12 h et jusqu'à 16 h 30 en période hivernale.

e.l.m. leblanc - siège social et usine :
124, 126 rue de Stalingrad - F-93711 Drancy Cedex

www.elmleblanc.fr



La passion du service et du confort.